

中華信義神學院教學計劃報告表

CHINA LUTHERAN SEMINARY - COURSE PLAN REPORT

科名(Name of Course)	教師(Instructor)
中文(Chinese)：路德神學導論	中文(Chinese)：陳冠賢
英文(English)：Introduction to Luther's Theology	英文(English)：Chen, Kuan-hsien
學年／學期(Year/Term)：學期	每週時數(Hours per week)：3 Hrs

一、本科主要教科書或主要閱讀材料 (Textbooks or major required readings)

教科書

史華滋(Hans Schwarz)。《信守真道：馬丁路德的生平和思想導論》。古志薇譯，香港：道聲，2017年。

李廣生。《一石激起千重浪：改革運動教會歷史簡介》(增修版)。香港：道聲，2016年。

閱讀材料

〈海德堡論辯〉：路德文集(卷一)，97-117頁。

〈兩種公義論〉：路德文集(卷一)，334-342頁。

〈論善功〉：路德文集(卷四)，18-71頁

〈論牧職〉：路德文集(卷二)，69-106頁

〈教會被擄於巴比倫〉：路德文集(卷一)，369-473頁。

〈婚姻的價值〉：路德文集—信仰與社會，231-257頁。

羅永光。「宗教改革今釋與宗教改革今昔——一個『元改革問題』」。載於《山道期刊》，第三十九期，2017年：5-34頁。

二、本科使用之參考書(Reference books)

鄧紹光編。《回到根源去：福音信仰與改教精神》。香港：基道，1999年。

廖元威。《威登堡風雲：馬丁路德的朋友與對手》。台北：道聲，2016年。

羅倫培登。《這是我的立場》。古樂人譯。香港：道聲，1987年。

保羅·阿爾托依茲。《馬丁路德神學》。段琦、孫善玲譯。新竹：信神，1999年。

拜爾。《路德神學：當代解讀》。鄧肇明譯。香港：道聲，2011年

Kittleston, James M. *Luther the Reformer: The Story of the Man and His Career*. Minneapolis, MN: Fortress, 2003.

Lohse, Bernhard. *Martin Luther's Theology: Its Historical and Systematic Development*. Translated by Roy A. Harrisville. Minneapolis, MN: Fortress, 1999.

Schwarz, Hans. *True Faith in the True God: An Introduction to Luther's Life and Thought*. Translated by Mark W. Worthing. Minneapolis, MN: Augsburg, 1996.

三、圖書館應購置之圖書(Books should be provided by library)

Helmer, Christine. *How Luther Became the Reformer*. Louisville, KY: Westminster Joh Knox, 2019.

Kolb, Robert. *Martin Luther as He Lived and Breathed: Recollection of the Reformer*. Eugene, OR: Cascade, 2018.

四、本科目的(Objectives)

認識與瞭解路德神學之主要議題及其特色，並探討其對於當代華人教會之意義與應用。

五、本科教學大綱、教學方法及特別作業

教會年曆	日期	主題	進度	課文閱讀
顯現期 6 th 禮拜	02/19	導論	路德生平及其時代	李：第 1-6 章
顯現期 7 th 禮拜	02/26	導論	神學背景與特色	史：第 1 章；羅
顯現期最後主日	03/05	十架神學	十架神學認識論	史：第 2, 3 章
預苦期 1 st 禮拜	03/12	十架神學	〈海德堡論辯〉	
預苦期 2 nd 禮拜	03/19	律法與福音	律法與福音+ 〈兩種公義論〉	史：第 8 章
預苦期 3 rd 禮拜	03/26	律法與福音	〈論善功〉	
預苦期 4 th 禮拜	04/02	春假		
預苦期 5 th 禮拜	04/09	教會	教會與聖禮	史：第 9 章
聖週	04/16	教會	〈教會被擄於巴比倫〉	
復活期 1 st 禮拜	04/23	小組研討預備		
復活期 2 nd 禮拜	04/30	信徒祭司職	信徒祭司職+ 〈論牧職〉	史：第 11 章
復活期 3 rd 禮拜	05/07	信徒祭司職	〈婚姻的價值〉	史：第 10 章
復活期 4 th 禮拜	05/14	前往芬蘭參加會議		
復活期 5 th 禮拜	05/21	專文研討	期末分組研討	

教學方法：針對所選定之課文內容及路德著作，進行講授及導讀討論。

作業與報告

(一) 分組研討報告

- 全體修課同學分為三組，各組自行選取一篇英文路德神學研究期刊專文，於 **05/21** 與老師進行研討。研討內容包括：a) 作者的主要主張；b) 是否同意作者的主張？為什麼？（研討內容請提供書面資料）
- 各組請於 **03/19(Tue.)** 回覆所選取之專文篇名及出處，並於 **04/24- 05/01** 之間與老師晤談一次，說明目前研讀進度。
- 研討成績採以下分配：小組自評*0.5+師評*0.5

(二) 作業

- 請針對《一石激起千重浪》第 116 頁之討論問題 3-6，繳交書面回答內容。
- 請於 **05/08 (Wed.) 12:00** 前繳交，逾期拒收。

(三) 路德著作研讀報告

研讀著作：〈基督徒的自由〉：路德選集（上），352-386 頁。

- 報告內容包括：a) 內容摘要；b) 對當代教會的意義與應用
- 請於 **05/28 (Tue.) 17:00** 前繳交，逾期拒收。

成績計算

- 作業：20%
- 分組研討報告：35%（書面 15%+研討 20%）
- 路德著作研讀報告：30%
- 課堂出席及參與：15%

宣道的理論與實踐

(2019, 2-6 月)

授課計劃/課程大綱(二學分)

一、課程目標

1. 繼續學習並操練解經講道
2. 認識及預備不同類型的講道

二、課程方法

1. 閱讀與反省
2. 演講與討論
3. 實際準備與操練講道
4. 自我及彼此評估

三、進度與內容：

01. 課程簡介 (02/20)

講章的寫作與宣講

閱讀進度：工作坊第 6 部：風格&第 7 部：故事與例證。講道與講道的人第十一~十二章：講章的形成 & 例證、雄辯與幽默感。工作坊第 9 部：宣講。講道與講道的人第十二~十六章。

進深閱讀：蔡慈倫第 23 章：寫講章應注意的事項；蔡慈倫第 24 章：講章的引言、結論、連結，以及「福音」

02. 向現代人(文化)宣講基督 (02/27)

閱讀進度：TK 文化講道學第 4~6 章；大衛·雅克森，時機宣講：第 1~2，6 章。

03. 如何從舊約宣講基督 (03/06)

閱讀進度：桂丹諾：從舊約傳講基督第 5~7 章

繳交作業：繳交講道的經文

04. 如何從敘述文與詩歌體宣講 (03/13)

閱讀進度：華德·凱瑟，古道今釋：第 5、10 章；蔡慈倫當代基督教講道學第 21 章。

進深閱讀：聖經神學與解經講道：第 10、14、16 章。桂丹諾，《從釋經到講道》：第 9 章。

05. 講章的形式 1 (03/20)

閱讀進度：蔡慈倫當代基督教講道學第 18~21 章。

進深閱讀：蔡慈倫當代基督教講道學第 8~22 章。

06. **講章的形式 2** (03/27)

閱讀進度：上帝口中出來的話 7 章。TK，文化講道學附錄：解經信息的預備。

※ 4/1~5 **春假**

07. **報告：以宣講為目的釋經** (04/10 期中考)

繳交作業：繳交以宣講為目的釋經作業

08. **婚喪禮拜中的宣講** (04/17)

閱讀進度：大衛·雅克森，**時機宣講**：第 3~4 章；蔡慈倫當代基督教講道學第 29 章。

09. **教會年、節慶及經課宣講** (04/24)

閱讀進度：蔡慈倫當代基督教講道學第 26~27 章；上帝口中出來的話 11 章。

進深閱讀：奎美蓮，話語的服事：第 1~2 章。

講壇操練表：

	日期	姓名	姓名	姓名
10.	05/01			
11.	05/06			
12.	05/13			
13.	05/20			
14.	05/27			
15.	06/03			

四、課程要求與評分細則

上課參與討論 (10%)。盼望同學能在上課前，讀畢當週「閱讀進度」，及課後自修不明白的部份。並努力準時出席全部課程、積極參加課堂討論。

以宣講為目的之釋經報告(20%)。繳交3~4頁針對宣講經文進行之二篇釋經報告。於期中考時各分享5分鐘後，繳交作業。

講壇操練(每篇30%，共60%)。需繳交兩篇五至六頁的講章，其中一篇需針對某一教會情景。請講道的學生於講道的前三天下午 5:00 以前，將講章 email 給老師，並於講道當天繳交紙本講章。學生的講道將全程錄影。

講道後的自我反省報告(每篇5%，共10%)：每位學生於講道後，請於家中觀賞自己的講道錄影，並整合指導老師的評語以及小組同學們的建議，於講道後

隔週上課時繳交一頁的自我反省報告。

五、教科書

1. Timothy Keller. 《文化講道學：向懷疑世代傳講基督》。台北，校園，
2. 蔡慈倫。《當代基督教講道學》。台北：校園出版社，2011。
3. Haddon Robinson & Craig Brian Larson 合編。《講道者工作坊》。林成蔭/呂允智合譯。紐澤西：更新傳道會，2010。

六、參考書：

1. 桂丹諾。《從舊約傳講基督》。陳永財譯。美國：麥種，2015。
2. 桂丹諾。《從釋經到講道》。李永卓。美國：麥種，2015。
3. 大衛·雅克森及鮑勃·凱利。《時機宣講：適切境況之福音宣講》。安格斯譯。香港：基督教文藝出版社，2013。
4. 華德·凱瑟。《古道今釋：如何宣講和教導舊約的信息》。陶珍譯。香港：天道，2005。
5. 曾思翰。《古今之宣講：講壇上之古今、聖經與當今的修辭》。香港：浸神，2012。
6. 奎美蓮。《話語的服事：崇拜中的宣講》。周健文譯。香港：文藝，2015。
7. 魏思洛夫著。顧華德譯。《上帝口中出來的話》。新竹：中華信義神學院出版社，一九九九年。
8. 高偉勳。《聖經神學與解經講道》。金繼宇譯。美國：麥種，2014。
9. 史考特·吉布森。《講章可以複製嗎？再思講道者的責任》。台北：中主，2012。
10. 戴歌德。《宣講中的聖經：生命更新的信仰記號》。許子韻譯。香港，基道，2009。
11. 馬丁路德著，鄧肇明譯。《聖誕喜訊：路德講道集》。香港：道聲出版社，1965。
12. Bainton. H. Roland, ed. *Martin Luther's Easter Book*. Minneapolis: Augsburg Publishing House, 1997.
13. Craddock, Fred B. *As One without Authority*. St. Louis: Chalice Press, 2001.
14. Barlag, Roy & Anderson, Richard. *They Were There: Two Series of Lenten Monologs*. St. Louis: Concordia Publishing House, 1977.
15. Fuller, Reginald H. *Preaching the New Lectionary: The Word of God for the hurch Today*. Collegeville, Minnesota: The Liturgical Press, 1982.
16. Lowry, Eugene L. *The Homiletical Plot: The Sermon as Narrative Art Form*. Louisville, KY: Westminster John Knox Press: 2001.
17. Wilson, Paul Scott. *The Four Pages of the Sermon: A Guide to Biblical Preaching*. Nashville: Abingdon Press, 1999.

羅馬書

科名（中文）：羅馬書

教師（中文）：歐祈人

（英文）：Romans

（英文）：Stephen Oliver

學年/學期：2018-2019/二

每週時數：3

一、本科教科書或主要閱讀材料

希臘文新約聖經 (Nestle-Aland 第 28 版)。

馬丁路德。羅馬書講義。信神，2006 年。

威廉·保羅·楊。小屋。圓神出版社，2009 年。

二、圖書館應購置之書籍

Donfried, Karl P., Editor. *The Romans Debate*. Peabody, Massachusetts: Hendrickson Publishers, Inc., 1991.

羅馬書註釋書(75 本中文和 50 本英文) - 圖書館號碼: 227.1。

三、本科目的

1. 把羅馬書的主要經文翻譯（希臘文翻成中文）。
2. 認識羅馬書的內容。
3. 能夠討論羅馬書的主要題目。
4. 了解路德對羅馬書的看法。

四、成績分配

1. 兩篇閱讀報告 (16%)
2. 課堂上的參與 (14%)
3. 原文經文翻譯 (50%)
4. 期末考試 (20%)

五、本科教學大綱、教學方法及特別作業:

日期	翻譯	閱讀	交作業
1.2/21	導論	開始讀 <u>小屋</u>	
2.3/7	導論	全羅馬書(三次)	大綱(羅馬書)
3.3/14	二 5~16	路德 1-2 章(53-102 頁)	
4.3/21	三 21~31	路德 3 章(103-154 頁)	
5.3/28	五 12~21	路德 4-5 章(155-200 頁)	
6.4/11	六 1~11	路德 6-7 章(201-234 頁)	
7.4/18	七 12~25		
8.5/2	八 28~39	路德 8 章(235-272 頁)	
9.5/9	九 6~24	路德 9-11 章(273-323 頁)	閱讀報告(<u>小屋</u>)
10.5/16	十 8~21		
11.5/23	十二 1~15	路德 12-13 章(325-375 頁)	
12.5/30	十三 1~14	路德 14-15 章(377-414 頁)	閱讀報告(路德)
13.6/6	十四 1~10		
14.6/13	期末考試		

I. 閱讀報告(小屋 和路德): A.大小: 1,000 字。 B.內容: 摘要,批論,心得。

II. 翻譯要求:

- A. 在課堂上專注(學習): 老師建議上課前先閱讀當天的希臘文經文。注意從老師和其他同學來學習使你的翻譯有良好預備。
- B. 翻譯指定作業(在課堂上翻譯時,只用手寫筆記來幫助自己)。用文法書、辭典、注釋書和其他書來幫助你預備。課堂報告的步驟:
 - (1)朗讀全部經文。
 - (2)從希臘文翻譯成中文。
 - (3)解釋(文法、字詞、神學)。
 - (4)同學和老師討論。
- C. 把研究筆記電腦打字繳交給老師。

中華信義神學院教學計劃報告表

CHINA LUTHERAN SEMINARY - COURSE PLAN REPORT

本表最遲應於開學前二週交予教務處（可自用 A4 紙電腦書打）

This report must be submitted to the Dean of studies at least two weeks before school starts.

(Printing or writing on size plain paper)

科名(Name of Course)	教師(Instructor)
中文(Chinese)：希伯來文文法 II	中文(Chinese)：夏義正
英文(English)：.Hebrew Language 2	英文(English)：Immanuel Scharrer
學年／學期(Year/Term)：2019/II	每週時數(Hours per week)：3

一、本科教科書或主要閱讀材料 (Textbooks or Major Required Readings)

老師的講義

希伯來文文法，作者 Choon/Leong Seow, translated by Ingvar Flozsvik, 新竹 信義神學院 2001

二、請註明學生必須購買之參考書(Note the Textbook has to be Bought by Students.)

老師的講義

三、圖書館應購置之書籍 (Books should be provided by library.)

Bartelt, Fundamental Biblical Hebrew, Comcordia Academic Press, Saint Louis 2000.

Biblica Hebraica Stuttgartiensia, Deutsche Bibelgesellschaft Stuttgart.

四 本科目的(Objectives)

4.1 繼續學習希伯來文基本的字彙

4.2 繼續學習希伯來文基本的文法

4.3 能翻譯更多伯來文聖經經文為中文

五 本科教學大綱

五.1 課程說明 (Course description)

本課研習希伯來文文法之基本原則、字彙並選擇部分原經文

五.2 課程內容 (Course content)

第一週

繼續練習不按照規定動詞的未完成

第三週

稱人的介詞，形容詞的用法與變化

第二週

名詞的變式、絕對、與依賴別詞的狀態[CONSTRUCTUS]

第四週

動詞的分詞 與 關係子句

第五週

希伯來文的命令

第六週

不定詞的動詞

第七週

受格的後綴

第八週

期中考

第九週

動詞的 PIEL

第十週

動詞的 HIPHIL

第十一週

動詞的 NIPHAL

第十二週

動詞的 PUAL 與 HITHPAEL

第十三週動詞的 HOPHAL 與
HISHTAPHEL 與 QAL 的被動**第十四週**

別的動詞的狀態 與希伯來文的數

第十五週

期末考

六 教學方法

每節課由二部分組成的

1. 讀希伯來文聖經並且翻譯
2. 說明經文的意義

七 特別作業與評估

- | | |
|---------|-----|
| 1. 很多小考 | 30% |
| 3 期中考 | 30% |
| 4 期末考 | 40% |

老師用的最重要的書本 (Bibliography)

Bartelt, Fundamental Biblical Hebrew, Comcordia Academic Press, Saint Louis 2000.

Biblica Hebraica Stuttgartensia, Deutsche Bibelgesellschaft Stuttgart.

Jennie, Ernst, Lehrbuch der Hebraeischen Sprache des Alten Testaments. Helbig & Lichtenhain, Frankfurt 1981.

Lamdin, O. Thomas, Introduction to Biblical Hebrew, Charles Scribner's and Sons, 1971.

Mansoor, Menahem, Biblical Hebrew. Step by Step, Vol 1 and 2. Grand Rapids 11.ed. 1991.

Stolz, F., 希伯來文讀經.